

第10課 | L E S S O N 10

冬休みの予定 Winter Vacation Plans

ふゆ やす よ てい

会 話 D i a l o g u e



Ⅰ Winter vacation is approaching.

- 1 メアリー： 寒くなりましたね。
- 2 たけし： ええ。メアリーさん、冬休みはどうしますか。
- 3 メアリー： 韓国か台湾に行くつもりですが、まだ決めていません。
- 4 たけし： いいですね。
- 5 メアリー： 韓国と台湾とどっちのほうがいいと思いますか。
- 6 たけし： うーん、台湾のほうが暖かいと思います。でも、スーさんは韓国の食べ物
7 物おいしいと言っていましたよ。
- 8 メアリー： そうですか。ところで、たけしさんはどこかに行きますか。
- 9 たけし： どこにも行きません。お金がないから、ここにいます。
- 10 メアリー： そうですか。じゃあ、たけしさんにおみやげを買ってきますよ。
- 11 たけし： わあ、ありがとう。

Ⅱ At a travel agency.

- 1 メアリー： 大阪からソウルまで飛行機の予約をお願いします。
- 2 旅行会社の人： はい、いつですか。
- 3 メアリー： 十二月十九日です。
- 4 旅行会社の人： 午前と午後の便がありますが……。
- 5 メアリー： 午前のをお願いします。
- 6 クレジットカードで払ってもいいですか。
- 7 旅行会社の人： はい。
- 8 メアリー： ソウルまでどのぐらいかかりますか。
- 9 旅行会社の人： 一時間ぐらいです。

I

Mary: It is getting cold.

Takeshi: Yes. Mary, what will you do at winter break?

Mary: I am planning to go to Korea or Taiwan, but I haven't decided yet.

Takeshi: That's nice.

Mary: Which do you think is better, Korea or Taiwan?

Takeshi: Mm . . . I think it is warmer in Taiwan. But Sue said that the food was delicious in Korea.

Mary: I see. By the way, are you going somewhere, Takeshi?

Takeshi: I won't go anywhere. I don't have money, so I will stay here.

Mary: Is that so? Then I'll buy some souvenir for you.

Takeshi: Wow, thank you.

II

Mary: I'd like to reserve a plane ticket from Osaka to Seoul.

Travel agent: When is it?

Mary: December 19.

Travel agent: We have a morning flight and an afternoon flight.

Mary: A morning flight, please. Can I use a credit card?

Travel agent: Yes.

Mary: How long does it take to Seoul?

Travel agent: About one hour.



Substantiva

	おかねもち	お金持ち	boháč
	ゆうめいじん	有名人	celebrita
*	クレジットカード		kreditní karta
	せいかつ	生活	život, způsob života
*	よやく	予約	rezervace, zamluvení, rezervování
*	びん	便	let, spoj
	ふね	船	loď
	ちかてつ	地下鉄	metro, podzemka
	せかい	世界	svět
	シャツ		košile
	パンツ		kalhoty, kalhotky, spodáry
	てぶくろ	手袋	rukavice
	びよういん	美容院	kadeřnický salon
		<small>びようしつ</small> též 美容室	
	とこや	床屋	holičství
	りんご	林檎	jablko

-i adjektiva

*	あたたかい	暖かい	(je) teplý, vřelý
	つめたい	冷たい	(je) studený, chladný
	すずしい	涼しい	(je) příjemně chladivý
	おそい	遅い	(je) opožděný, pozdní, pozdě
	ねむい	眠い	(je) ospalý

-na adjektiva

	かんたんな	簡単な	snadný, jednoduchý, stručný
--	-------	-----	-----------------------------

-u slovesa vs. **-ru slovesa** vs. **nepravidelná slovesa**

	とまる	泊まる	přenocuje, přespí
	ホテルに <u>泊</u> まります。		<i>Přespím v hotelu.</i>
*	はらう	払う	zaplatí
*	かかる		zabere, (po)trvá, stojí (peníze)
	駅から学校まで10分かかります。		<i>Od nádraží to do školy trvá 10 minut.</i>
	日本旅行は五万コルナかかりました。		<i>Výlet do Japonska stál 50 tisíc korun.</i>
*	なる		nastane, nadejde, stane se (něčím/někým/nějakým)
	^{はる} 春に <u>な</u> りました。		<i>Nastalo jaro.</i>
	医者 <u>に</u> なります。		<i>Stanu se lékařem.</i>
*	きめる	決める	rozhodne (se), učiní rozhodnutí
	れんしゅうする	練習する	cvičí, procvičí, trénuje

Adverbiální a jiné výrazy

	はやく	早く	brzy, rychle
	このごろ	この頃	v těchto dnech
	あるいて	歩いて	pěšky
	いちばん	一番	nej-
	～ご	～後	po
	^{にしゅうかんご} 二週間後		po čtrnácti dnech
*	どのぐらい		kolik zhruba (stojí, trvá)
	プラハまで <u>どのぐらい</u> かかりますか。		<i>Kolik zhruba to stojí do Prahy?</i>
			<i>Cca jak dlouho to trvá do Prahy?</i>
	どちら		který
	* どっち		který (hovorově)
	どうやって		jak, jakým způsobem
	～かげつ	～か月 ~ヶ月	... měsíců
	^{いっかげつ} 一ヶ月 <u>ぐ</u> らいかかりました。		<i>Trvalo to zhruba měsíc.</i>

文 法 Grammar

1 Comparison

In Japanese, adjectives have the same shape in noncomparative and comparative sentences; there is no alteration as in “great/greater.” The idea of comparison is expressed by adding something to the nouns that are compared.

A のほうが B より¹ (property)。 = A is more (property) than B.

エルビス・プレスリーのほうがフランク・シナトラよりかっこいいです。
Elvis Presley is more hip than Frank Sinatra.

バーブラ・ストライザンドのほうがマドンナより歌が上手です。
Barbra Streisand is a better singer than Madonna.

You can ask for another person's opinion on two things in comparative terms.

A と B と どちらのほうが² (property)。
 = *Between A and B, which is more (property)?*

バスと電車とどちらのほうが安いですか。
Which is cheaper, (going by) bus or (by) train?

In comparison among three or more items, the degree qualifier いちばん is used.

[(class of items) の中で] A がいちばん (property)。
 = A is the most (property) [among (a class of items)].

パヴァロッティとカレーラスとドミンゴの中で、だれがいちばん歌が上手だと思いますか。
Between Pavarotti, Carreras, and Domingo, who do you think is the best singer?

¹In real life, the phrases A のほうが and B より often appear in the reverse order, making it very easy to be misled into believing the opposite of what is actually said. Don't rely on the word order, therefore, to decide which item is claimed to be superior. Listen carefully for the words のほうが and より.

²There are several alternates for どちらのほう. They are: どちらのほう, どちら, and どちら. Any one of these can be used in question sentences seeking comparisons between two items. どちら and どちらのほう are slightly more colloquial than どちら and どちらのほう.

3 ~つもりだ

つもり follows verbs in the present tense short forms to describe what a person is planning to do in the future. You can also use a verb in the negative plus つもり to describe what you are planning *not* to do, or what you do *not* intend to do.

verb (present, short) + つもりだ (I) intend to do . . .

(私は)週末にたけしさんとテニスをするつもりです。

I intend to play tennis with Takeshi this weekend.

山下先生はあした大学に来ないつもりです。

Professor Yamashita does not intend to come to school tomorrow.

お寺を見に行くつもりでしたが、天気がよくなかったから、行きませんでした。

We were planning to visit a temple, but we didn't, because the weather was not good.

4 adjective + なる

The verb なる means “to become,” indicating a change. なる follows nouns and both types of adjectives.

い-adjectives:	暖かい <small>あたたかい</small>	→	暖かくなる <small>あたたかくなる</small>	<i>to become warm/warmer</i>
な-adjectives:	静か(な) <small>しずか(な)</small>	→	静かになる <small>しずかになる</small>	<i>to become quiet/quieter</i>
nouns:	会社員 <small>かいしゃいん</small>	→	会社員になる <small>かいしゃいんになる</small>	<i>to become a company employee</i>

日本語の勉強が楽しくなりました。

Studying the Japanese language is fun now (though it was like torture before).

日本語の勉強が好きになりました。

I have grown fond of studying the Japanese language.

With い-adjectives, the final い is dropped and く is added, as in their negative conjugations. A common mistake is to expand the pattern of な-adjectives and nouns and use に with い-adjectives. It is wrong to say, for example, ×暖かいになる。

When an adjective is used with なる, a question arises whether the sentence describes an absolute change (ex. “it has become warm, hence it is not cold any longer”) or a relative change (ex. “it has become warmer, but it is still cold”). なる sentences are ambiguous in

isolation. If you want to make clear that you are talking in relative terms, you can use the pattern for comparison together with なる.

メアリーさんは前より日本語が上手になりました。
Mary has become better in Japanese than before.

5 どこかに/どこにも

In Lesson 8 we learned the Japanese expressions for “something” and “not . . . anything,” 何か and 何も. As you must have noticed, these expressions are made up of the question word for things, 何, plus particles か and も. Other expressions for “some” and “any” in Japanese follow this pattern. Thus,

<i>something</i>	何か <small>なに</small> __	<i>someone</i>	だれ <small>だれ</small> か__	<i>somewhere</i>	どこ <small>どこ</small> か__
<i>not anything</i>	何 <small>なに</small> __も	<i>not anyone</i>	だれ__も	<i>not anywhere</i>	どこ__も

As we noted in Lesson 8, these words are used by themselves, where particles は, が, or を would be expected. It is, then, interesting to observe how these expressions interact with other particles, such as に, へ, and で. These particles appear in the places shown with underscores above. Let us look at some examples.

どこかへ行きましたか。
Did you go anywhere?

いいえ、どこへも行きませんでした。
No, I didn't go anywhere.

だれかに会いましたか。
Did you see anybody?

いいえ、だれにも会いませんでした。
No, I didn't see anybody.

何かしましたか。
Did you do anything?

いいえ、何もしませんでした。
No, I didn't do anything.



6 で

You can use the particle で with nouns that describe the means of transportation and the instruments you use.

はしでごはんを食べます。 *We eat our meals with chopsticks.*

日本語で話しましょう。 *Let's talk in Japanese.*

バスで駅まで行きました。 *I went to the station by bus.*

テレビで映画を見ました。 *I saw a movie on TV.*

表現ノート

ひょうげん

Expression Notes 10

午前と午後の便がありますが……▶ We sometimes use が and けど at the end of a sentence when we want our partners to treat what we have just said as a given, common ground to build upon. These words often indicate the speaker's intention to give her partner a chance to react and speak up. By relegating the right to speak to one's partner, they also contribute to the politeness of one's utterance.

In the dialogue, the travel agent lays out the relevant information on the table: there are two flights, one leaving in the morning and another in the afternoon. が attached to her sentence indicates that she wants to build upon, and move forward with, these pieces of information. Instead of asking the obvious question, namely, どちらがいいですか, the agent chooses not to finish her sentence, and lets her customer come forward with an answer immediately.

練習 Practice

① 電車のほうがバスより速いです

A. Look at the pictures below and answer the following questions. (例)

Example: Q: 電車とバスとどちらのほうが速いですか。

A: 電車のほうがバスより速いです。

Picture (a)

1. 新幹線とバスとどちらのほうが速いですか。
2. 新幹線と電車とどちらのほうが遅いですか。
3. 新幹線とバスとどちらのほうが安いですか。
4. 電車とバスとどちらのほうが高いですか。

(a)

大阪	三時間 ¥12,000	東京
	六時間 ¥10,000	
	八時間 ¥8,000	

Picture (b)

5. 東京と大阪とどっちのほうが大きいですか。
6. 京都と大阪とどっちのほうが小さいですか。

Picture (c)

7. 田中さんと山田さんとどっちのほうが背が高いですか。
8. 山田さんと鈴木さんとどっちのほうが背が低いですか。
9. 田中さんと鈴木さんとどっちのほうが若いですか。
10. 山田さんと鈴木さんとどっちのほうが髪が短いですか。

(b)



(c)



B. Pair Work—Make questions using the following cues and ask your partner. When you answer the questions, add reasons for your answers, if possible.

Example: 夏／冬 (好き)

→ A: 夏と冬とどちら(のほう)が好きですか。

B: 夏のほうが(冬より)好きです。

(or 夏も冬も好きです。／夏も冬もきれいです。)

A: どうしてですか。

B: 泳ぐのが好きですから。



1. すし／天ぷら (おいしい)

2. 頭がいい人／かっこいい人 (好き)

3. 野球／サッカー (人気がある)

4. 中国料理／日本料理 (好き)

5. 船／飛行機 (好き)

6. 日本の車／ドイツ (Germany) の車 (いい)

7. 漢字／カタカナ (かんたん)

8. シュワルツェネッガー／スタローン (頭がいい)

9. マイケル・ジャクソン／マドンナ (お金持ち)


10. 春／秋 (好き)

11. 日本の冬／あなたの国の冬 (暖かい)

12. 日本の生活／あなたの国の生活 (大変 or 楽しい)



Ⅱ 新幹線がいちばん速いです

A. Look at the pictures on the previous page and answer the questions below. 

Example: Q: この中で、どれがいちばん速いですか。

A: 新幹線がいちばん速いです。

Picture (a)

1. この中で、どれがいちばん遅いですか。

2. この中で、どれがいちばん安いですか。

Picture (b)

3. この中で、どこがいちばん大きいですか。
なか がお
4. この中で、どこがいちばん小さいですか。
なか ちい

Picture (c)

5. この中で、だれがいちばん背が高いですか。
なか せ たか
6. この中で、だれがいちばん若いですか。
なか わか
7. この中で、だれがいちばん髪が長いですか。
なか かみ なが

B. Answer the following questions.

Example: 食べ物／好き
た もの す

→ Q: 食べ物の中で、何がいちばん好きですか。
た もの なか なに す

A: すしがいちばん好きです。
す

- | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. 飲み物／好き
<small>の もの す</small> | 2. 世界の町／好き
<small>せかい まち す</small> | 3. 有名人／好き
<small>ゆうめいじん す</small> |
| 4. 日本料理／きれい
<small>にほんりょうり</small> | 5. 音楽／好き
<small>おんがく す</small> | 6. 季節／好き
<small>きせつ す</small> |
| 7. クラス／いい学生
<small>がくせい</small> | 8. クラス／背が高い
<small>せ たか</small> | 9. クラス／たくさん食べる
<small>た</small> |

C. Group Work—Make a group of three or four people. Ask each other questions and make as many superlative sentences as possible about the group.

Example: この中で、Aさんがいちばん若いです。
なか わか

Bさんがいちばん背が高いです。
せ たか

Cさんがいちばんよく遅くクラスに来ます。
おそ

D. Class Activity—First form pairs and make comparative and superlative question sentences with your partner. (You should know the answers.) Then ask questions to the class. The rest of the class answer the questions.

Example: 富士山とエベレストとどちらのほうが高いですか。
ふじさん たか

田中さんと山田さんとどちらのほうが若いですか。
たなか やまだ わか

クラスの中で今日だれがいちばんお金を持っていますか。
なか きょう かね も

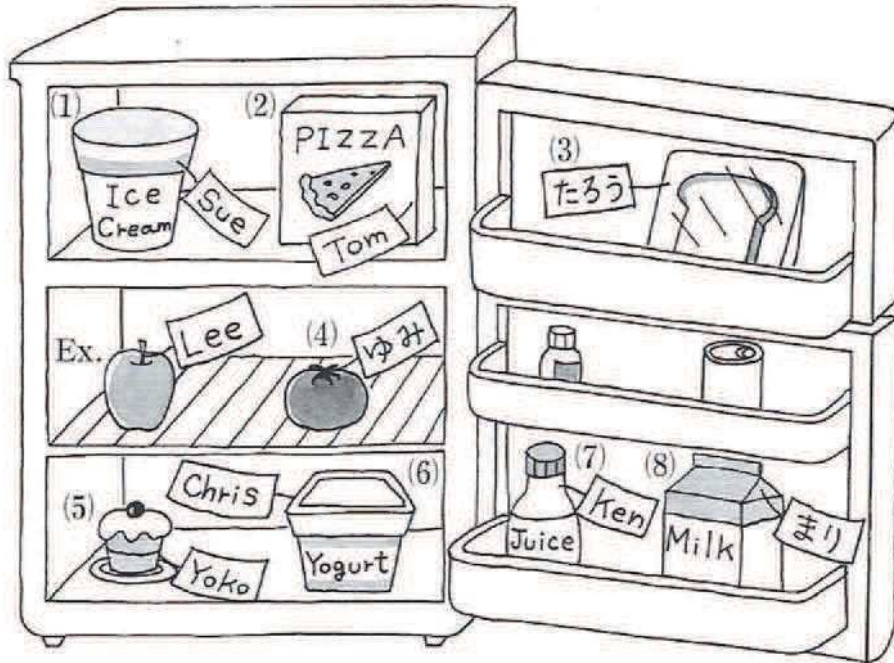
世界の国の中でどこがいちばん小さいですか。
せかい くに なか ちい

Ⅲ これは私のです

わたし

A. This is a refrigerator in a dormitory. Tell whose each thing is, using の. (例)

Example: このりんごはリーさんのです。



B. You are a customer. Look at the picture and tell which you want.

Example:

Store attendant: どちらのコーヒーがいいですか。

Customer: 熱いのをください。



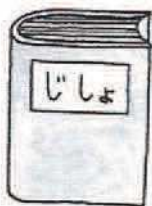
熱い
あつ



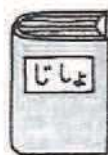
冷たい
つめ

(1) どちらの辞書がいいですか。

じしょ



大きい
おお



小さい
ちい

(2) どちらのかばんがいいですか。



高い
たか



安い
やす

(3) どちらの手袋がいいですか。
てぶくろ



赤い
あか



青い
あお

(4) どちらのパンツがいいですか。



長い
なが



短い
みじか

(5) どちらのシャツがいいですか。



白い
しろ



黒い
くろ

Ⅳ 見に行くつもりです
み い

A. You are planning to do/not to do the following things next week. Tell what you will/will not do using ~つもりです。㊦

Example: 月曜日に本を読むつもりです。
げつようび ほん よ

月曜日 <small>げつようび</small>	Ex. to read books	(1) to practice the piano
火曜日 <small>かようび</small>	(2) to do exercises	
水曜日 <small>すいようび</small>	(3) to do laundry	
木曜日 <small>もくようび</small>	(4) to write letters to friends	(5) not to go out
金曜日 <small>きんようび</small>	(6) to eat dinner with friends	(7) not to study Japanese
土曜日 <small>どようび</small>	(8) to stay at a friend's	(9) not to go home
日曜日 <small>にちようび</small>	(10) to clean a room	(11) not to get up early

B. Answer the following questions.

Example: Q: 週末、映画を見に行きますか。

A: ええ、見に行くつもりです。

いいえ、見に行かないつもりです。

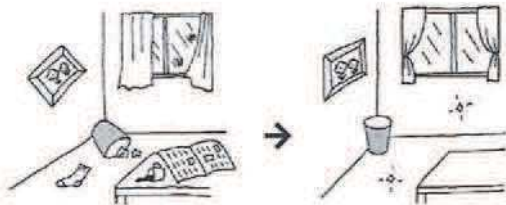
1. 今日の午後、勉強しますか。
2. 今晚、テレビを見ますか。
3. あさって、買い物しますか。
4. 冬休みに旅行しますか。
5. 週末、料理を作りますか。
6. 三年後、日本にいますか。
7. 来学期も日本語を勉強しますか。

V きれいになりました

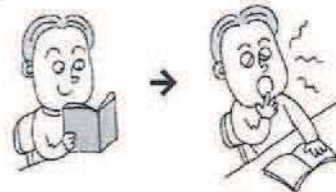
A. Describe the following pictures. 

Example: きれい → きれいになりました。

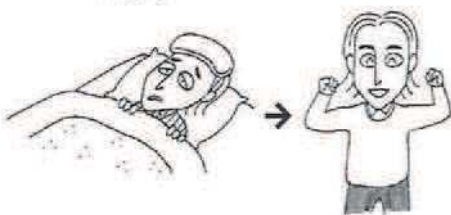
Ex. きれい



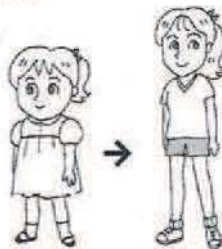
(1) 眠い



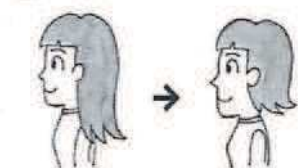
(2) 元気



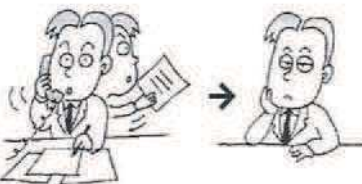
(3) 大きい



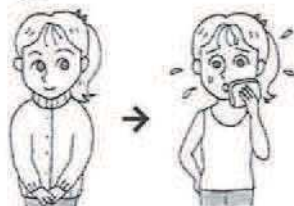
(4) 髪が短い



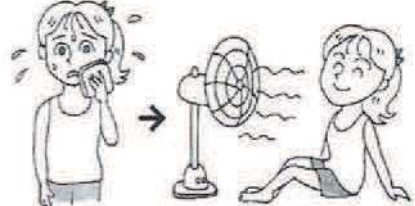
(5) ひま



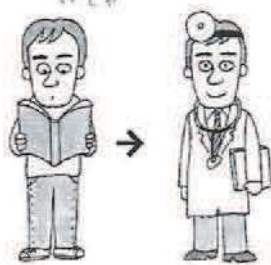
(6) 暑い



(7) 涼しい



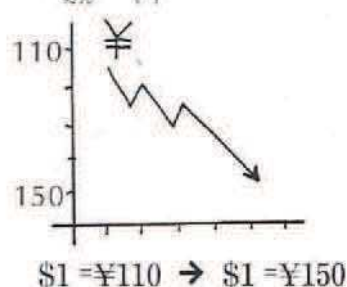
(8) 医者
いしや



(9) 春
はる



(10) 円が安い
えん やす



B. Fill in the blanks with appropriate forms.

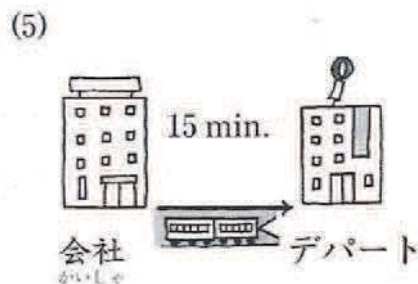
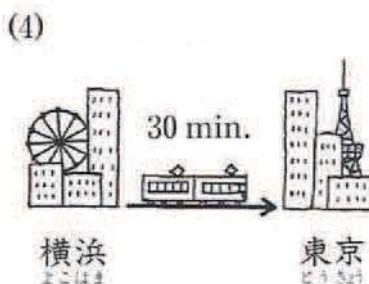
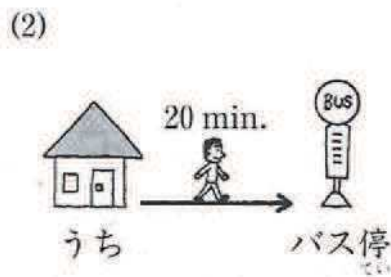
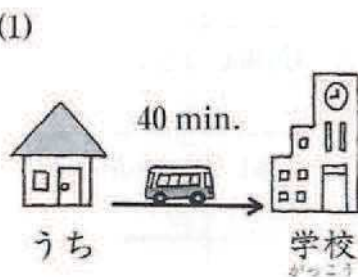
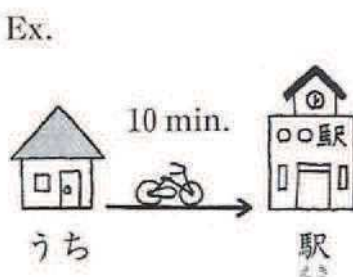
- 掃除をしたから、部屋が _____ になりました。
- 美容院/床屋に行ったから、髪が _____ になりました。
- 円が _____ になりました。
- 毎日ピアノを練習しているから、 _____ になりました。
- お酒をたくさん飲んで、顔が _____ になりました。
- 十一月は暖かかったですが、このごろ _____ になりました。
- 教えるのが好きだから、 _____ なるつもりです。

Ⅶ 自転車で行きます

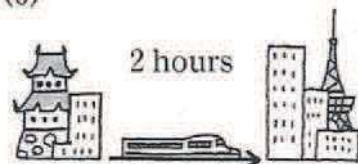
A. Look at each picture and explain how to get to and from one place to another. (例)

Example: うちから駅まで自転車で行きます。

Ex.



(6)

名古屋
なごや東京
とうきょう

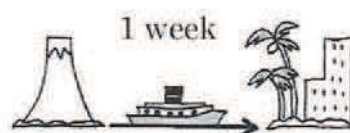
(7)



日本

ハワイ

(8)

日本
にほん

インドネシア

B. Use the same pictures and describe how long it takes. (例)

Example: うちから駅まで十分かかります。
うちから 駅まで 十分かかります。
うちから 駅まで 十分かかります。

C. Explain how you get from your house to school.

Example: うちから南駅まで自転車でいきます。五分かかります。
うちから 南駅まで 自転車で いきます。 五分かかります。
うちから 南駅まで 自転車で いきます。 五分かかります。南駅から西駅まで電車に乘ります。二十分かかります。
南駅から 西駅まで 電車に 乗ります。 二十分かかります。
南駅から 西駅まで 電車に 乗ります。 二十分かかります。西駅から学校まで歩いていきます。十分ぐらいかかります。
西駅から 学校まで 歩いて いきます。 十分ぐらいかかります。
西駅から 学校まで 歩いて いきます。 十分ぐらいかかります。VII まとめの練習
れんしゅう

A. The chart below shows winter vacation plans for Mary and her friends. First, answer the following questions about Mary's plan.

Mary	will go to Korea with Sue	by plane	3 weeks	will stay at Sue's house	will do shopping and eat Korean foods
Robert	will go back to London	by plane	2 weeks		will meet friends
Ken	will go to Tokyo with a friend	by bullet train	3 days	will stay at a hotel	will play at Tokyo Disneyland
Tom	will go to the south pole (南極)	by boat	2 months	doesn't know yet	will take pictures with penguins (ペンギン)
Takeshi	will go nowhere				

1. メアリーさんは今年の冬休みにどこかに行くつもりですか。
メアリーさんは 今年の 冬休みに どこかに行く つもりですか。2. どうやって韓国へ行きますか。だれと行きますか。
どうやって 韓国へ 行きますか。 だれと 行きますか。3. どのぐらい行きますか。
どのぐらい 行きますか。

4. どこに泊まりますか。
 5. 韓国で何をするつもりですか。

How about the others' plans? Make pairs and ask questions.

- B. Pair Work—Talk about your plans for the upcoming vacation.
- C. Role Play—One of you works for a travel agency and the other is a customer. Using Dialogue II as a model, make reservations for the following tickets.

(1) From Nagoya to Los Angeles	Jan. 1	1 person	smoking seat
(2) From Tokyo to Paris	Feb. 14	1 person	window seat
(3) From Osaka to Rome	Apr. 18	2 persons	aisle seats
(4) From Tokyo to Bangkok	Aug. 20	4 persons	nonsmoking seats

smoking seat = 喫煙席
きつえんせき

window seat = 窓側の席
まどがわ せき

aisle seat = 通路側の席
つうろがわ せき

nonsmoking seat = 禁煙席
きんえんせき

駅で Na nádraží

Typy vlaků

ふつう	普通	osobní vlak, osobák
	těž s přívlastkem <small>かくえきていしや</small> 各駅停車	<i>zastavující v každé stanici</i>
かいそく	快速	spěšný vlak
きゅうこう	急行	rychlík
とっきゅう	特急	expres

Tratě a destinace

～せん	～線	linka ...
～ばんせん	～番線	kolej č. ...
～ゆき	～行き	s cílovou stanicí v ...
～ほうめん	～方面	jedoucí ve směru ...

Typy jízdenek

じょうしゃけん	乗車券	jízdenka
じゆうせき	自由席	místa bez rezervace
していせき	指定席	sedadla s místenkou
きんえんせき	禁煙席	nekuřácká místa
きつえんせき	喫煙席	kuřácká místa
グリーンしゃ	グリーン車	„zelený vůz“ (vyšší třídy); s nutností místenky (tzv. グリーン ^{けん} 券)
ていきいけん	定期券	permanentka
がくせいわりびき	学生割引	studentská sleva
	těž zkráceně <small>がくわり</small> 学割	
かたみち	片道	jednosměrná
おうふく	往復	zpáteční

Міста на нідражіч

きっぷうりば	切符売り場	prodejní automat na lístky
かいさつぐち	改札口	turnikety
ホーム		nástupiště
いりぐち	入口	vchod, vstup
でぐち	出口	východ
ひがしぐち	東口	východní vchod
	<small>みなみぐち にしぐち きたぐち</small> 南口、西口、北口...	jižní východ, západní vstup, severní vchod...
かいだん	階段	schodiště

Далší výrazy

しゅうてん	終点	konečná stanice
のりかえ	乗り換え	přestup
しゅうでん	終電	poslední spoj (vlak)

Пříkladы hlášení на нідражіч

- ま間もなく、さんばんせん三番線にとうきょうゆ東京行きがまい参ります。

Za okamžik přijede na třetí kolej vlak jedoucí do Tokia.

- けいひんとうほくせん京浜東北線、しながわほうめんゆき品川方面行は間もなくま発車します（はっしゃ発車となります）。

Vlak linky Keihin Tóhoku ve směru na Šinagawu za okamžik odjíždí.

- ドアがし閉まります。ごちゅうい注意ください。

Prosím pozor, dveře se zavírají.

- あぶ危ないですから、きいろ黄色い線までせんお下がりください。

Hrozí nebezpečí, a proto prosím ustupte za žlutou čáru.

- つぎ次はあきはばら秋葉原にと止まります。 *Пříští stanice: Akihabara.*